

## BENUTZUNGS- UND SICHERHEITSREGELN UNSERER BÄDER

Wir freuen uns, dass Sie unser Schwimmbad besuchen. Die Bäder sind ein Ort für Sport, Spiel, Spaß und Erholung. Damit der Aufenthalt im Schwimmbad für alle Badegäste sicher und unterhaltsam wird, sind Aufmerksamkeit und Vorsicht geboten. Die folgenden Hinweise sollen Ihnen dabei helfen:

### Hygiene

- Der Aufenthalt im Schwimmbad ist nur in Badekleidung erlaubt.  
Mit Unterwäsche, Jogginghosen oder ähnlichem dürfen Sie unser Schwimmbad nicht nutzen.
- Der Badebereich darf nicht mit Straßenschuhen betreten werden.
- Bitte duschen Sie vor der Benutzung der Schwimmbecken gründlich.

### Sicherheit für sich selbst und andere

- Das Schwimmerbecken darf nur von sicheren Schwimmern benutzt werden.
  - Das tiefe Wasser ist für Nichtschwimmer gefährlich. Überschätzen Sie bitte auf keinen Fall Ihre Kraft und Ihr Können. Es besteht Ertrinkungsgefahr!
  - Achten Sie besonders auf den Übergang zwischen Nichtschwimmer- und Schwimmerbereich. Wenn Sie nicht sicher sind, wo der Übergang ist, fragen Sie unser Personal.
- Kinder sind am und im Wasser besonders gefährdet.
  - Eltern oder andere geeignete Begleiter müssen die Kinder ständig beaufsichtigen!
  - Auch im flachen Wasser können Kinder ertrinken.
  - Kinder, die nicht schwimmen können, müssen Schwimmflügel oder andere Schwimmhilfen tragen. Beachten Sie, dass Schwimmhilfen keine absolute Sicherheit bieten können.
- Nicht vom Beckenrand springen.
  - Benutzen Sie für das Springen in das Wasser bitte nur die Startblöcke und die Sprunganlagen. Das seitliche Springen vom Beckenrand ist verboten.
  - Die Sprunganlagen dürfen nur benutzt werden, nachdem sie durch unser Personal freigegeben wurden.
  - Solange die Sprunganlagen freigegeben sind, ist das Schwimmen unterhalb der Sprungbretter verboten. Achten Sie vor jedem Sprung bitte darauf, dass das Wasser unterhalb der Sprunganlage frei ist.
- Die Fußböden im Schwimmbad sind nass und glatt – bitte gehen Sie langsam. Das schnelle laufen oder rennen ist im Schwimmbad nicht erlaubt.

### Umgang miteinander

- Den anderen Badegästen – egal welchen Alters, welchen Geschlechts oder welcher Herkunft – sind unbedingt Respekt und Rücksichtnahme entgegenzubringen!
- Bitte nehmen Sie besondere Rücksicht auf Kinder und ältere Menschen.
- Es ist verboten, fremde Menschen in der Anlage zu fotografieren.

### Kleiderschrank und Schlüssel

- Für die Nutzung von Kleiderschränken und Wertfächern benötigen Sie eine 1€-Münze. Die Münze bekommen Sie beim Aufschließen zurück.
- Die Schrankechlüssel sind sorgfältig aufzubewahren. Bei Verlust müssen sie bezahlt werden.

### Die Haus- und Badeordnung ist für alle Gäste verbindlich

- Das Personal des Bades ist Ihr Ansprechpartner und hilft Ihnen gerne.
- Das Personal hat das Hausrecht: Den Anweisungen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ist unbedingt zu folgen!
- Für jeden Besucher des Schwimmbades gilt die Haus- und Badeordnung, die an der Kasse ausliegt.  
Bei Zuwiderhandlung behält sich die Badleitung vor, ein Hausverbot zu erteilen.

### Für die Sauna gelten besondere Regeln!

Das Betreten der Sauna um sich nur kurz umzusehen, ist nicht erlaubt.

## GENERAL RULES AND SAFETY RULES WHEN USING OUR SWIMMING POOLS

We are pleased to see you. Our pools are a place for sport, games, fun and relaxation. To make sure that bathers have a safe and enjoyable time, it is important to be careful and to pay attention at all times. The following instructions are there to assist you:

### Hygiene

- You can only use the pools in swimwear. You are not allowed to wear underwear, jogging pants/tracksuit bottoms or suchlike.
- Do not enter the bathing area wearing street shoes.
- Please have a good shower before you use the pool.

### Safety – your own, and that of others

- You may only use the swimming pool if you are a good swimmer.
  - Deep water is dangerous for non-swimmers. Do not overestimate your strength and ability. You could drown!
  - Be very careful in the area where there could be both non-swimmers and swimmers. If you are not sure where the separation line is, ask our staff.
- Children are particularly at risk in and around water.
  - Parents or other attendants must supervise the children constantly!
  - Children can drown even in shallow water.
  - Children who cannot swim must wear water-wings or other swim aids. But remember that children can still have problems even if they are wearing flotation aids!
- Do not jump in from the poolside.
  - Only dive in from the starting blocks and the diving boards. Jumping in from the side of the pool is forbidden.
  - The diving boards may only be used when a member of staff tells you it is safe.
  - It is forbidden to swim beneath the diving boards when they are in use! Before each dive, please make sure that there is nobody in the water below.
- The floors of the baths are wet and slippery – please walk slowly. Walking fast and running are not permitted in the baths.

### Behaviour to other swimmers

- You must show respect and consideration to others using the pool – regardless of their age, gender or ethnic background!
- Please give special consideration to children and older people.
- It is forbidden to take photographs of strangers in the pools.

### Clothes lockers and keys

- You need a 1 Euro coin to use the clothes and valuables lockers. You get the money back when you open the locker after use.
- Keep the locker keys in a safe place. If you lose them, you must pay for them.

### House and bathing rules are binding on all visitors

- If you have any questions, do not hesitate to speak to a member of staff.
- Staff must uphold the rules: You must follow all instructions given by staff!
- House and bathing rules are binding on all visitors and these are displayed at the cash desk. If you do not keep to the rules, the management have the authority to issue an order forbidding you to come to the baths again. This means you will no longer be allowed onto the premises.

### There are special rules for the sauna!

You cannot go into the sauna just to have a look.

## أنظمة الاستعمال والسلامة في حماماتنا

يسرنا أن تقوموا بزيارة حمام السباحة التابع بنا. الحمامات هي مكان للرياضة، للألعاب والاستجمام. لجعل الإقامة في المسبح لجميع ضيوف الحمام آمنة ومسلية، يجب الانتباه والحذر. من المفروض أن تُساعدكم التعليمات التالية على ذلك:

### النظافة

- تُسمح الإقامة في المسبح بملابس السباحة فقط. لا يُسمح لكم استعمال مسبحنا بالملابس الداخلية، ينظفون الرياضة أو ما شابه ذلك.
- يُحظر الدُخول إلى منطقة السباحة بحذاء الشارع.
- يرجى الاستحمام جيداً قبل الدُخول إلى حوض السباحة.

### الأمن الشخصي وأمن الآخرين

- يحق للذين يُجيدون السباحة فقط استعمال حوض السباحة.
  - تُشكل المياه العميقة خطر للذين لا يستطيعون السباحة. رجاء عدم المُغالاة بتقدير قوتكم وقدرتكم في أي حال من الأحوال. هناك خطر الغرق!
  - انتبهوا إلى مجال الانتقال من منطقة السباحين إلى منطقة غير السباحين. إذا لم تكونوا متأكدين من مكان العبور، اسألوا عنه موظفينا.
- يتعرض الأطفال للخطر بالقرب من الماء وبداخله.
  - يجب على الآباء أو غيرهم من المُرافقين الإشراف عليهم باستمرار!
  - يُمكن غرق الأطفال حتى في المياه غير العميقة.
  - يجب على الأطفال الذين لا يُجيدون السباحة ارتداء العوامات أو ما شابه ذلك من الأدوات المُساعدة. عليكم الانتباه إلى أن أدوات العوم لا توفر الأمن المطلق.
- لا تقفز من حافة حوض السباحة.
  - من فضلك، اقفز في الماء من منصات الانطلاق ومن الواح القفز فقط. يحظر القفز الجانبي من حافة حوض السباحة.
  - يُسمح استعمال منصات القفز/لوحات الغوص بعد سماح موظفينا باستعمالها.
  - تُحظر السباحة تحت لوحات القفز طوال مُدة السماح باستعمالها. رجاء التأكد قبل كل قفزة من خلاء منطقة المياه أدناه من الناس.
- الأرضية والمسبح مُبللة وملساء يُرجى السير ببطء. لا يُسمح المشي بسرعة أو الجري في حمام السباحة.

### التعامل مع الآخرين

- يجب احترام ضيوف الحمام أياً كانت أعمارهم، أجناسهم أو أصلهم!
- يرجى مُراعاة الأطفال والمسنين بصورة خاصة.
- يحظر تصوير الغرباء في المُنشأة.

### خزانة الملابس والمفتاح

- تحتاجون إلى قطعة نقد بقيمة يورو واحد لاستعمال خزانات الملابس وصناديق الإيداع. تستعيدون قطعة النقد عند فتح الصندوق.
- يجب حفظ مفتاح الخزانة بعناية. يجب دفع مبلغ مالي عند فقدانها.

### نظام المبنى والحمام مُلزم لجميع الضيوف

- موظفي الحمام هم أشخاص الاتصال معك، ويُقدمون لك المُساعدة بكل سرور.
- يفرض الموظفون قواعد المبنى: يجب إتباع تعليمات جميع العاملات والعاملين!
- تسري قواعد المبنى والحمام المُعلقة على شبك التذاكر على جميع الضيوف.  
في حال المُخالفة تحتفظ إدارة الحمام بحق إصدار أمر بحظر الدُخول.

### تسري للساونا أنظمة خاصة!

غير مسموح دخول الساونا لفترة قصيرة لإلقاء نظرة فقط.